

Comment la durabilité est possible



Introduction

La mise en œuvre d'un développement durable devient de plus en plus importante pour nous. Cette brochure montre ce que l'on peut et doit comprendre par "durabilité". Ce mot était autrefois utilisé dans le domaine forestier et il signifiait qu'il ne fallait pas abattre dans l'année plus d'arbres qu'il n'en pouvait repousser. La durabilité signifie donc avant tout une bonne gestion des ressources disponibles afin de pouvoir mener une bonne vie aujourd'hui et dans l'avenir.

Pour mener à bien cette idée, le **Concept Intégratif de Développement Durable**¹ de l'Association Helmholtz² a été étudié à l'Institut d'Évaluation de Technologie et d'Analyses des Systèmes (ITAS) de Karlsruhe. Depuis les années 1980, ce concept scientifique et éthique est basé sur les considérations et résolutions des Nations Unies (ONU). Il prend en compte dans la même mesure les générations présentes et futures; et il met en relation chaque projet étudié sur place avec le monde entier. Les objectifs principaux sont de garantir l'existence humaine et un approvisionnement de base pour tous, ainsi que de préserver les possibilités de développement et d'action des individus et des sociétés. En fin de compte, chaque société doit décider elle-même comment elle veut façonner le développement durable.

¹ Titre original en allemand: Integratives Konzept Nachhaltiger Entwicklung

² Association Helmholtz des Centres de Recherche Allemands e. V. (HGF), association de 19 centres de recherche indépendants qui promeut et finance des projets de recherche en Allemagne.

Dans les pages suivantes, on explique 15 règles du concept. Celles-ci rendent la durabilité palpable et aident à mettre en œuvre les objectifs mentionnés ci-dessus. En fonction du respect de ces règles et de leur degré d'application, on peut évaluer si quelque chose contribue ou non au développement durable. Dans l'emploi, chacune de ces 15 règles est ensuite éclairée de ses propres critères et indicateurs et rendue mesurable. Ceci n'est pas montré plus en détail ici.

Le Concept intégratif de développement durable et les 15 règles substantielles présentées sous forme abrégée ci-dessous se trouvent – complétées par 10 autres règles instrumentales – dans le texte original:

Kopfmüller, J.; Brandl, V.; Jörissen, J.; Paetau, M.; Banse, G.; Coenen, R.; Grunwald, A. (2001): Nachhaltige Entwicklung integrativ betrachtet. Konstitutive Elemente, Regeln, Indikatoren. Berlin.

1. Assurer l'existence humaine

- 1.1 Protéger la santé humaine
- 1.2 Assurer un approvisionnement de base
- 1.3 Assurer une existence autonome
- 1.4 Offrir des chances égales d'utiliser l'environnement à tous les êtres humains
- 1.5 Equilibrer les différences extrêmes de revenu et de richesse

2. Maintenir la capacité de la société à fabriquer des produits ou à fournir des services

- 2.1 Utiliser des matières premières et des sources d'énergie renouvelables d'une manière durable
- 2.2 Utiliser des matières premières et des sources d'énergie non renouvelables de manière durable
- 2.3 Utiliser l'environnement sans endommager sa capacité à absorber les substances nocives et la chaleur résiduelle
- 2.4 Éviter les risques techniques inacceptables
- 2.5 Développer durablement les valeurs matérielles ainsi que les compétences et les connaissances

3. Préserver les opportunités de développement et d'action

- 3.1 Permettre l'égalité des chances concernant l'accès à l'éducation, au travail, aux fonctions politiques et à l'information
- 3.2 Être capable de participer aux processus sociaux de décision
- 3.3 Préserver le patrimoine culturel et la diversité culturelle
- 3.4 Préserver la nature et le paysage en tant que patrimoine culturel
- 3.5 Maintenir la cohésion sociale



Protéger la santé humaine

Personne n'est autorisé à polluer l'environnement avec des substances ou d'autres influences au point que cela nuise ou pourrait nuire à l'être humain.

La santé humaine ne doit pas être mise en danger par des substances nocives qui pénètrent dans l'environnement et elle ne doit pas être exposée à d'autres influences nocives. L'objectif est de protéger la santé humaine en émettant moins de substances chimiques et d'organismes nocifs, en améliorant la protection contre les rayonnements dangereux et en évitant le bruit et le stress.



Assurer un approvisionnement de base

Pour chaque membre de la société doit être garanti un minimum de produits de base et l'assurance d'une protection pour une vie saine et contre les risques graves de la vie.

Tout le monde devrait avoir accès à un minimum de logement, de nourriture, de vêtements et de soins de santé. Ils devraient être assurés s'ils tombent malades, sont incapables de travailler ou souffrent d'un handicap. Ces mesures servent à garantir que chaque personne doit être reconnue comme membre à part entière d'une société.

1.3



Assurer une existence autonome

Chacun devrait pouvoir assurer de son libre choix une activité qui puisse subvenir à ses besoins. Cela comprend également l'éducation des enfants, les soins aux parents ou le travail pour la communauté.

Le monde du travail a beaucoup changé au cours des dernières décennies jusqu'à aujourd'hui. Cela a conduit à la perte d'emplois à durée indéterminée et de mécanismes de protection sociale. Chaque personne devrait avoir la possibilité de garantir sa subsistance et celle de sa famille grâce à son propre travail et sans dépendre d'aides sociales. En plus de l'emploi rémunéré au sens classique du terme, le travail comprend également l'éducation des enfants, les tâches ménagères, les soins aux parents, le travail communautaire, le jardinage, l'aide au voisinage, etc. Le travail peut comprendre une ou plusieurs de ces formes mentionnées. En tout cas, la condition est que le travail soit correctement rémunéré.

1.4



Offrir des chances égales d'utiliser l'environnement à tous les êtres humains

Tous les hommes d'aujourd'hui et de demain ont le droit de profiter de la nature pour leurs propres besoins. Les matières premières doivent être distribuées équitablement. Personne ne doit être exclu de leur utilisation.

Les possibilités de profiter de l'environnement doivent être équitablement réparties pour l'humanité d'aujourd'hui et celle du futur. Pour y arriver, il faut d'abord parvenir à une répartition équitable des options d'utilisation parmi les personnes vivant aujourd'hui. La pauvreté entraîne des mouvements migratoires, une dégradation de l'environnement, une surpopulation et des guerres civiles. Ainsi, ni les personnes qui vivent dans de telles conditions aujourd'hui ni leurs descendants ne peuvent se soucier de la préservation de l'environnement pour les générations futures. Les membres riches de la société mondiale doivent donc soutenir les pauvres pour qu'ils obtiennent eux aussi leur part de matières premières et de sources d'énergie. En même temps, ils doivent les aider à protéger la nature et ses matières premières.

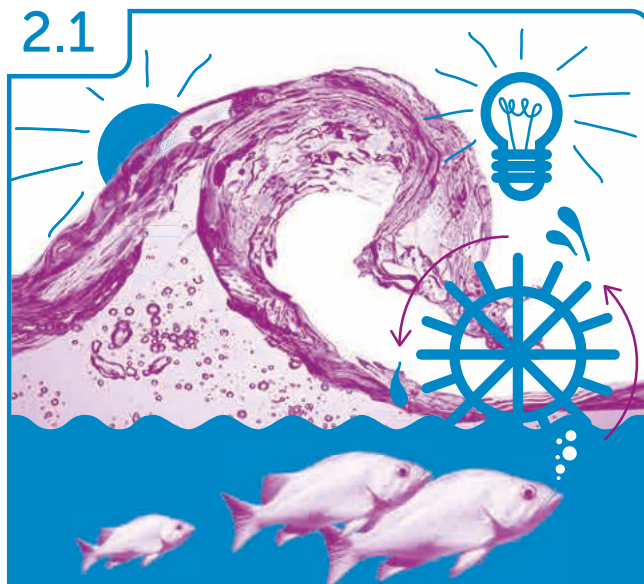
1.5



Équilibrer les différences extrêmes de revenu et de richesse

Les différences extrêmes dans la répartition des revenus et de la richesse doivent être réduites.

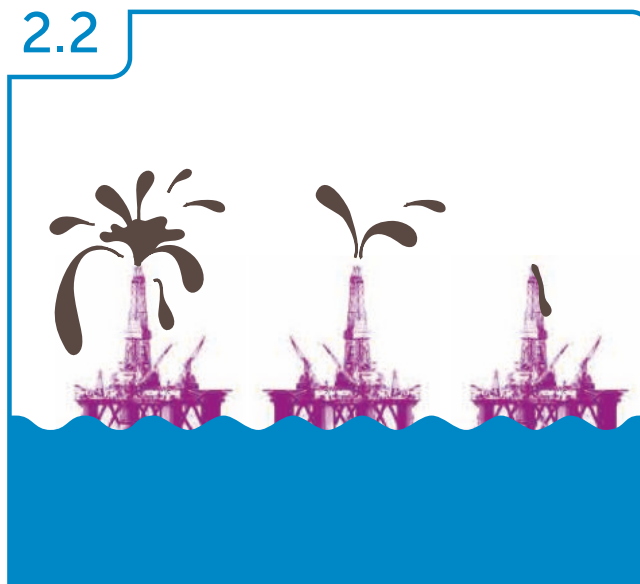
Actuellement, dans les pays d'Europe et dans certaines régions du monde, beaucoup vivent dans l'abondance. Par contre, une autre partie de la population vit en dessous du seuil de pauvreté. Aussi, à l'échelle mondiale, la richesse est inégalement répartie, en particulier entre les pays en développement et les pays industrialisés. La distribution inégale des biens est à l'origine de nombreux problèmes mondiaux et nationaux. Les différences excessives de revenu et de richesse doivent être évitées ou compensées, car elles entraînent la pauvreté et l'exclusion sociale.



Utiliser des matières premières et des sources d'énergie renouvelables d'une manière durable

L'homme ne doit pas se servir plus de la nature que ce qu'elle ne peut fournir ou restaurer par elle-même. Tout écosystème important pour l'homme doit avoir une chance de persister.

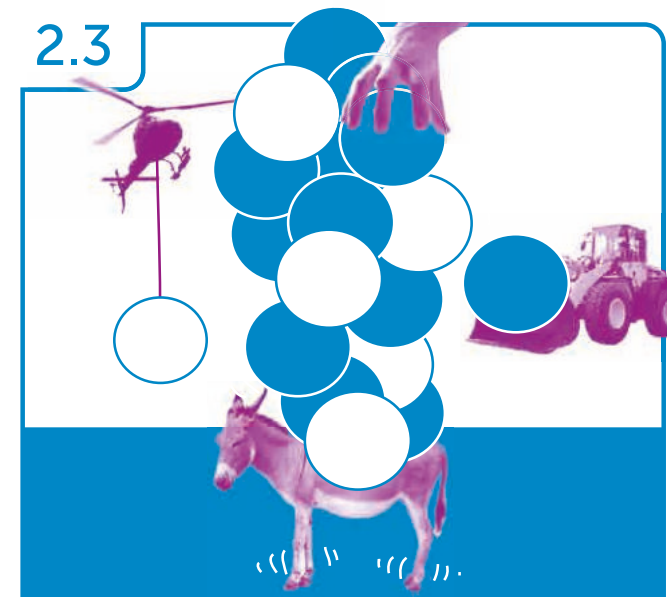
Pour une utilisation durable, il ne faut pas profiter de la nature plus qu'elle ne puisse se renouveler. Pour cela, il faut d'abord savoir combien on peut retirer de la nature sans causer de dommages irréversibles. On doit toujours préserver suffisamment pour que la nature puisse se rétablir. Un niveau élevé de biodiversité est important pour un écosystème sain. C'est pourquoi il doit y avoir suffisamment d'êtres vivants d'une même espèce pour que la biodiversité puisse se maintenir par elle-même. La nature doit donc être protégée au maximum sur l'ensemble du territoire. C'est la raison pour laquelle certaines règles doivent être respectées dans des zones fortement utilisées par l'agriculture et la sylviculture.



Utiliser des matières premières et des sources d'énergie non renouvelables de manière durable

Les matières premières non renouvelables ne peuvent être utilisées que dans une mesure limitée afin que des générations futures puissent encore les utiliser.

Si on consomme excessivement des matières premières non renouvelables (par exemple le charbon, le pétrole), rien ne sera préservé pour les générations futures. Si, en revanche, on décide de ne pas les utiliser du tout, cela signifie – si on y réfléchit logiquement – que les générations futures ne sont pas non plus autorisées à les utiliser pour elles-mêmes. Le terrain d'entente serait que les hommes puissent en effet extraire et consommer ces matières premières. Cependant, ils doivent s'assurer que les matières premières seront conservées pour les générations futures pendant au moins une période de temps raisonnable et jusqu'à ce qu'un remplaçant ait été trouvé. Les pays industrialisés en particulier doivent trouver des moyens de réduire leur consommation, soit en renonçant partiellement à la production et à la consommation de matières premières, soit en utilisant les matières premières plus efficacement, ou en remplaçant les matières premières et les sources d'énergie non renouvelables par des renouvelables.



Utiliser l'environnement sans endommager sa capacité à absorber les substances nocives et la chaleur résiduelle

Les êtres humains ne doivent pas émettre plus de substances nocives et de chaleur résiduelle dans l'environnement qu'il ne puisse en absorber.

Les hommes émettent de nombreuses substances (par exemple des gaz à effet de serre ou des métaux lourds), mais aussi des pollutions énergétiques (chaleur résiduelle, bruit, pollution lumineuse) dans la nature, qui nuisent à celle-ci et à la santé humaine. La nature peut absorber les polluants avec modération, mais l'homme doit faire attention à ne pas la surcharger au point qu'elle ne peut plus les compenser. Il est difficile de déterminer exactement les limites. En plus, des interactions imprévues avec d'autres substances peuvent également modifier ces limites. En conséquence, des enquêtes très précises sont nécessaires. Par mesure de précaution, les limites spécifiques ne doivent donc pas être atteintes.

2.4



Éviter les risques techniques inacceptables

Les processus techniques qui peuvent avoir des effets catastrophiques sur les individus et l'environnement doivent être évités.

Les processus techniques modernes promettent de grandes possibilités, par exemple en médecine, en énergie ou en nutrition. Cependant, leur utilisation doit toujours être contrôlée de manière critique, car en général elles comportent également des risques pour les vies humaines et l'environnement. Les procédures techniques qui sont peu susceptibles d'avoir des effets catastrophiques, mais qui causent des dommages importants en cas d'accident, doivent être évitées dans la mesure du possible (par exemple l'énergie nucléaire). Elles doivent être remplacées par des solutions moins problématiques. Les procédures, qui dans certains cas ne causent que des dommages limités mais sont utilisées très fréquemment et augmentent ainsi le risque, devraient être moins utilisées et rendues plus sûres (exemples: transport de marchandises dangereuses, pétroliers). D'autres procédés dont l'utilisation est jugée critique sont ceux dont les conséquences et les dommages éventuels ne sont pas encore suffisamment connus (exemples: génie génétique, nanotechnologie).

2.5

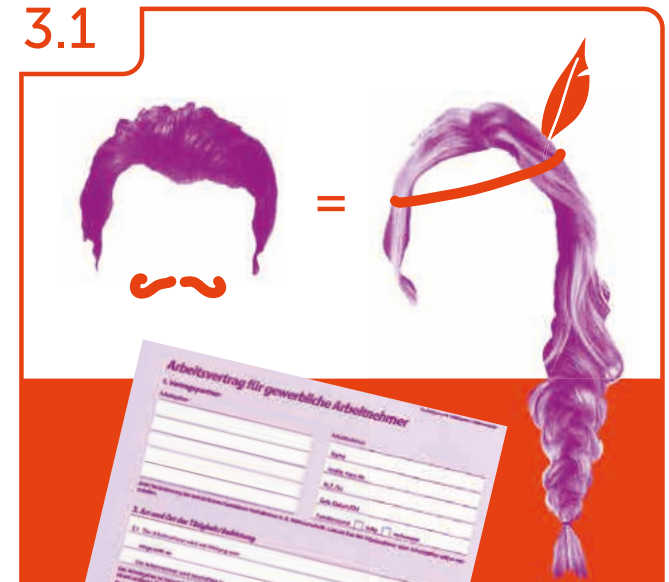


Développer durablement les valeurs matérielles ainsi que les compétences et les connaissances

Un héritage doit être laissé à nos descendants, comprenant non seulement des biens, mais aussi des capacités, des compétences, des connaissances et le savoir.

Nous devons laisser un héritage aux générations à venir, qui leur donne la possibilité de faire des affaires et de subvenir à leurs besoins. Cela signifie que nous devons leur laisser les sites de production et leurs équipements (machines, outils) ainsi que l'infrastructure technique. Mais nous devons également leur donner les compétences et les connaissances nécessaires pour les utiliser ou les développer. On devrait avoir un minimum de fonds disponible afin de pourvoir aux règles du développement durable pour l'avenir. Les connaissances peuvent être transmises directement de personne à personne ou dans des publications, des bases de données ou des lois. Elles peuvent également être transmises par des institutions ou des traditions.

3.1

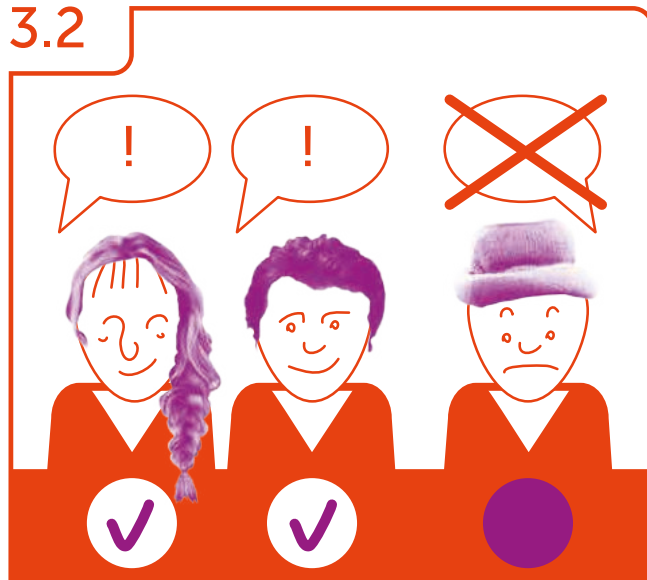


Permettre l'égalité des chances concernant l'accès à l'éducation, au travail, aux fonctions politiques et à l'information

Tous les membres d'une société doivent avoir des chances égales d'accès à l'éducation, à l'information, à l'activité professionnelle, à la position sociale et aux fonctions politiques.

Tous les membres d'une société devraient avoir des chances égales d'exercer leurs droits civils et politiques. De plus, ils devraient avoir la possibilité de développer leurs propres talents et de réaliser des projets de vie. Tout le monde devrait avoir ou obtenir un accès égal aux biens sociaux de base. Ce sont: la confiance en soi et le respect de soi ainsi que l'accès à l'éducation, à l'information, aux opportunités d'emploi, aux fonctions et postes politiques. Cela est particulièrement vrai pour les groupes sociaux qui étaient défavorisés dans le passé et qui souffrent également de désavantages dans le présent. Les différences de sexe, d'origine, de couleur de peau, de culture, d'âge et d'orientation sexuelle ne doivent pas constituer des obstacles à l'accès aux biens sociaux de base. Les enfants issus des milieux défavorisés doivent avoir les mêmes opportunités de départ que les enfants avec une meilleure situation initiale.

3.2



Être capable de participer aux processus sociaux de décision

Tous les membres d'une société doivent pouvoir prendre part à des processus de décision importants sur le plan social.

Une société ne peut que se développer durablement si l'on tient compte des intérêts et des connaissances de ses membres dans la formation des opinions politiques et si chacun peut participer aux décisions sociales. Dans la démocratie moderne, cela est rendu possible grâce à la possibilité de voter et d'être élu, à l'accès aux fonctions publiques, à la liberté d'expression et de réunion et à d'autres formes de participation citoyenne. D'autres formes de participation aux processus de décision doivent être encouragées et utilisées: l'engagement civique volontaire, les forums citoyens, les tables rondes, davantage de codétermination des entreprises et de nouvelles formes de démocratie directe telles que les référendums sur des questions sociales clés à venir.

3.3



Préserver le patrimoine culturel et la diversité culturelle

Le patrimoine culturel de l'humanité et sa diversité culturelle doivent être préservés.

La culture n'est pas seulement visible dans les attractions touristiques d'un pays, mais aussi dans la diversité de ses modes de vie et de ses langues. La culture n'est pas rigide, elle change constamment. Elle est influencée par d'autres cultures et elle influence à son tour d'autres cultures. Chaque société est composée d'une multitude de cultures. La culture est une source très importante de pouvoir créatif et doit donc être préservée dans sa diversité. Une condition pour cela est le respect mutuel entre les cultures. La culture d'un pays reflète son histoire, ses coutumes, ses conflits et ses luttes et continue de se développer en même temps. Elle est donc exposée à la tension entre tradition et modernité. Le développement durable est un processus de changement culturel. Cela signifie qu'il n'a pas d'effet externe sur la culture, mais doit lui-même faire partie de la culture d'une société.

3.4



Préserver la nature et le paysage en tant que patrimoine culturel

Les paysages particulièrement uniques formés d'une manière naturelle ou par l'homme, doivent être préservés.

Nous avons besoin de la nature non seulement pour survivre, mais aussi pour en prendre plaisir. Cela devrait également être possible pour nos enfants et petits-enfants – dans l'intérêt de l'équité entre les générations. Au moins, les paysages particulièrement uniques doivent être préservés. En plus des paysages naturels (originaux), cela inclut également ceux qui ont été formés par des mains humaines. La décision quant aux paysages à protéger doit être prise dans un processus généralement compréhensible, intelligible et démocratique.



Maintenir la cohésion sociale

La cohésion dans la société doit être préservée et renforcée.

Une société vit du fait que ses membres sont solidaires, que personne n'est exclu et que le développement commun peut avoir lieu. La confiance et les bonnes relations entre les personnes contribuent à une coexistence sociale pacifique. Les réseaux des relations existants doivent donc être renforcés et il faut en créer de nouveaux. Pour cela, les membres doivent être ouverts à des modes de vie nouveaux et différents. L'éducation joue un rôle important dans la promotion d'une interaction sans préjugés les uns avec les autres. Elle garantit que les situations sociales ou culturelles sont comprises. Dans l'ensemble, il faut renforcer le sens du droit et de la justice, la tolérance, la solidarité et une orientation vers le bien commun.

Mentions légales

Institut de Technologie de Karlsruhe (KIT)

Karlsruher Institut für Technologie

Institut d'Évaluation de Technologie et d'Analyses des Systèmes (ITAS)

Institut für Technikfolgenabschätzung und Systemanalyse

Quartier Future – Laboratoire Urbain

Quartier Zukunft – Labor Stadt

www.quartierzukunft.de

Auteurs

Andreas Seebacher

Marius Albiez

Oliver Parodi

Alexandra Quint

Silke Zimmer-Merkle

Ina Walter

Traduction

Johanna Sterrer

Conception

Alexandra Quint

Katja Saar

Graphique et mise en page

Katja Saar

Première édition française, 2023, tirage 2000 unités

Première publication en allemand: 2014

Téléchargement: www.t1p.de/durabilite-leporello

Également disponible en allemand, anglais, espagnol et italien.

Le contenu des règles présentées ici est basé sur les 15 règles substantielles du "Concept intégratif de développement durable" de Kopfmüller et al. (2001): Nachhaltige Entwicklung integrativ betrachtet. Konstitutive Elemente, Regeln, Indikatoren. Berlin.

